SEP 9 2010
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
5th Floor

世界日報 每日只售 50¢

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 售50¢ PER COPY 12025

嚐美食、享折扣 多倫多餐館優惠券 請見C組分類廣告

中華民國九十九年/2010年8月31日 星期二 WORLD JOURNAL TUESDAY, AUGUST 31, 2010 農曆庚寅年七月二十二日

出版及承印者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue, Unit 9 Markham, ON, Canada L3R 0N3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線：(416)778-0888 Ext.247 Pub Mail Agreement NO.40050401 ALL RIGHTS RESERVED

多倫多直飛北京 海航推499機票 焦點→A3

黃光裕妻「放生」 網民力挺奪國美 陸聞→C2

金正日會胡錦濤 願重啓六方會談 綜合→A5

房市泡沫？ 6大城連漲14月

多倫多、溫哥華平均房價都超過30萬 專家對前景看法分歧

編譯組

多倫多30日電

加拿大房屋銷售量跌落，但本國六大城市的房價繼續居高不下，而渥太華的一個智庫認為，加拿大房價出現美國式的泡沫破裂並非不可能。

左翼智庫加拿大另類政策中心（Canadian Centre for Policy Alternatives）30日公布的研究報告說，目前的房價水平仍相當於普通加拿大人收入的 4.7至11.3倍，大大高於比較適宜的相當於國民年收入3至4倍的水平。

曾撰寫「加拿大房地產泡沫：一個遲早要發生的事件」（Canada's Housing Bubble: An Accident Waiting To Happen）一書的研究員麥唐納（David Macdonald）說，目前的房價水平值得關切。

房屋銷售量今年初達到最高峰後，迄今已下跌25%，可是加拿大多倫多、溫哥華等六大城市的房價在6月繼續成長，與去年同期相比上漲了 13.6%。即使是與今年5月相比，6月的房價也上漲1.5%，為去年8月以來最大的月度漲幅，這也是連續第14個月上漲。

麥唐納擔心，房價這麼扶搖直上，卻缺乏其它基本經濟因素支撐，難免有一天要土崩瓦解。

另類政策中心的報告指出，過去30年加拿大出現過三次房地產泡沫破裂，而且每次都是當房價飛速上漲，上漲速度超過通貨膨脹率、家庭收入和經濟成長率時，隨之房價便出現大幅度的向下修正。

麥唐納警告，觸發房地產泡沫破裂不需要很激烈的經濟因素變化，以前每次泡沫破裂只是由於利率在兩年內上升1%而已。

過去30年那三次房地產泡沫破裂，分別是1981年和1994年發生在溫哥華，1989年發生在多倫多。加拿大其它重要房地產市場卡加利（Calgary）愛民頓（Edmonton）、渥太華、滿地可在1980至2001年間均保持穩定，以今天的幣值計算，它們的房價那時都在15萬22萬元之間。

麥唐納指出：「今天令人關切的是，不僅僅溫哥華和多倫多，而且這六大房地產市場的平均房價都超過30萬元。」他告誡人們，儘管房地產市場正在冷卻，但這不意味著加拿大房地產市場已擺脫泡沫破裂的危險。

滿地可銀行副首席經濟師波特（Douglas Porter）表示，對另類政策中心報告提出的警告不能完全不當回事，然而房價漲幅急劇下降，房地產市場業已脫離泡沫破裂的危險境地。他指出：「根據我們目睹的加拿大去年就業成長，以及利率仍處於很低水平這些事實，我對房地產市場前景不那麼悲觀。」

這也是多數經濟學家的意見，他們認為更嚴格的貸款政策冷卻了一度過熱的房地產市場，從而避免了發生像美國那樣激烈的房地產泡沫破裂。波特說：「我們和美國市場眾多根本性的不同表明，我們很不可能發生類似美國經歷過的房地產市場大崩盤。」

渥太華的另類政策中心警告，本國仍未擺脫房地產泡沫破裂的危險。（網路照片）

在內陸出現北極熊極其罕見 （加通社）

編譯組

緬尼托巴省夏馬特瓦30日電

在距離北極熊傳統棲息地邱吉爾港原400公里的緬尼托巴省夏馬特瓦（Shamattawa）森林裡，近日居然出現一頭北極熊。

包括皇家騎警在內的不少人，29日在神仙河（God's River）河畔目擊一頭悠然自得的北極熊在河邊喝水、徜徉。這個地方即使是離開有北極熊出沒的赫德遜灣（Hudson Bay），都有150公里，而且已是茂密的森林地帶，當地人從未在這麼內陸的地方看到過北極熊。

皇家騎警的艾拉德警佐說：「在我照相時，當地居民都在岸邊望著那頭北極熊橫渡神仙河，並發出陣陣歡呼。」

當地資深野生動物保育官員海德曼解釋，這可能是頭少年雄性白熊，這種年齡的公熊比較好奇，因此會到處亂走「探險」。

海德曼認為，這頭北極熊最終將返回牠們的傳統棲息地。

1/6美國人 接受政府濟助

編譯黃秀媛

綜合華盛頓30日電

歐巴馬總統30日承認，美國經濟仍為脫困而掙扎，許多美國人為找工作正焦頭爛額。經濟衰退導致更多人生活困難，政府的扶貧計畫也隨之擴大。美國民眾已有六分之一接受政府救濟，創下空前紀錄，而且還在繼續增加。

最近連串政府報告顯示經濟復甦緩慢，並有再次落入衰退之虞。歐巴馬30日與經濟團隊會晤後，在白宮玫瑰園簡報美國經濟。歐巴馬矢言將減輕對中產階級的經濟傷害，並推動美國人就業。他說，考慮中的措施包括儘快對小企業減稅或提供抵稅額度。

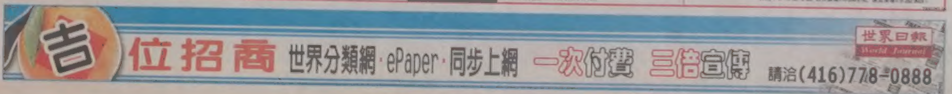
「今日美國報」指出，美國已有超過5000萬人參加聯邦和各州共同為貧民設立的醫療補助計畫(Medicaid)，比2007年12月經濟開始衰退時至少增加17%，而且根據新的健保法，到2014年還會再增加大約1600萬人。

「健康管理公司」的史密斯表示：「幾乎每個醫療補助計畫主任都會說，目前參加人數歷來最高。」該計畫不斷擴充，將使看診量已達飽和的醫生更為吃力。

政府資料顯示，過去三年使用糧食券的人節節上升，總數已超過4000萬人，比經濟衰退前增加將近50%。

隨著更多人符合資格，接受各種福利救濟的人愈來愈多。

美國現有將近1000萬人接受失業福利救濟，幾乎是2007年的四倍。原來的基本救濟期限為26周，可是國會已八度加以延長，使得長期失業者最多可以領取99周福利金。今年1月接受失業福利者更創下接近1200萬人的空前紀錄。



多京直飛 海南11·27首航 票價499

優惠票限量供應到年底 聖誕假期除外 每周三班往返北京

記者邱錦宇

多倫多報導

為因應加中旅遊目的地協議簽署（簡稱 ADS）後急速擴張的航空旅遊市場，中國海南航空公司將於今年11月27日起，開闢多倫多與北京之間的直飛航線，並於近期針對開航首月推出優惠票價，計畫以優良的服務及極具市場競爭力的價格，加入日趨熱絡的中加航空市場。

海南航空指出，開航後至12月31日的第一個月，除12月10日至12月24日的聖誕假期外，海南航空將提供多倫多至北京往返程499加元不含稅的票價，給希望往來中國和加拿大的旅客提供一個更好的選擇。此票價數量有限，先到先得。

海南航空公司多倫多辦事處總經理方新宇表示，海南航空日前已完成了中加兩國政府對該航空公司多倫多至北京航線的航權審批，並將於本周內向加拿大公眾開始銷售機票。

方新宇表示，根據以往的統計數字，在中國與歐洲國家及美國簽署ADS後，中國出發的旅客均大幅增加。因此估計中加ADS簽署之後，中國來加拿大的旅客也將快速增長。這是海南航空選擇快速進入多倫多至中國民航市場的重要原因。

據海南航空工作人員表示，海南航空公司是中國境內唯一獲得國際權威機構給與4星評價的中國大陸航空公司，其北京樞紐可聯結中國境內逾60個主要城市。在11月27日首航後，將於每周一、周三、周六各有一班飛機往返直達北京，採用空中巴士340機型飛行，經濟艙機位220個、商務艙為60個座位、可平躺式頭等艙則有8個。每個座位均有獨立式的電視螢幕，而餐點是偏向較中式的餐點。海南航空以優良服務為其市場競爭的主要方式，對於旅客遇到的問題，將于48小時之內給予滿意答覆。目前機票銷售即將開始，如須要搭乘的旅客，本周內即可向各大旅行社洽詢。

海南航空公司開始於1993年運營，近20年期間，快速發展成集吃、住、行、娛樂、購物及旅遊於一體的集團，總資產達人民幣1400億元，且連續2年獲國際權威航空服務認證機構授予的最佳中國航空公司，連續10年獲中國民用航空總局評選百萬旅客話民航之用戶滿意優質獎。

海南航空多倫多辦事處總經理方新宇（中）表示，海航直飛北京機票即將開賣。（記者邱錦宇／攝影）

血案巴士 港警蒐證

幾經交涉，香港警方四名專家30日終於成功登上發生凶案的旅遊巴士進行蒐證，圖為香港警方專家登上旅遊巴士，以及為爭取時間通宵進行彈道檢驗、蒐證等工作。（歐新社）

相關報導見A4

朱小蔭和羅品信公布最新的溫市罪案統計。（記者朱冠華／攝影）

溫市總體罪案減 性犯罪反增二成

記者朱冠華

溫哥華報導

溫市警察局長朱小蔭30日連同身兼溫市警務委員會主席的市長羅品信一同宣布2010年度的溫市罪案率統計數字。過往被警方列為重點治安目標的財物罪案率繼續呈現下降，其他的罪案數字也有所減少，唯獨最令婦女恐懼的性犯罪卻高升二成。

溫市警方的統計數字是以2009年以及2010年的元旦至6月30號作為比較。其中在去年初令大溫地區陷入腥風血雨的謀殺案件明顯降低。在2009年發生13起謀殺案件，12起意圖謀殺案件，至2010年則分別下降至六起以及三起，若換算為百分比，謀殺和意圖謀殺案的下降幅度達到53.8%和75%。

此外可能造成人身傷害的搶劫案件數字也有所下降，由648起降至565 起，下降幅度為12.8%。一般傷害案於2009年及2010年度分別不大，由2747起增加至2774起，小幅上漲1個百分點。

下降幅度最大的為汽車爆竊案件，由5195起降至4073起，下降達21.6%；商業爆竊案、其他爆竊案、汽車竊案、持有贓物罪都有一成以上的降幅，住屋爆竊和縱火案也略有下降。整體計算2010年上半年度的財物罪案為17416起，2009年為18913起，整體下降約7.9%。

而在各類罪案中，對於弱勢婦女傷害最大的性侵案件卻出現大幅上揚的情況。其中被列為最嚴重的重度傷人性侵案於2010年6月底為止發生七起，去年同期僅有一起。持武器性侵則從六起增加至七起，一般性侵案件從213起增加至246起，性騷擾從22起增加至31起。

TTC優惠票 多市私立職校生不能用

【多倫多訊】多倫多公車局（TTC）說，多倫多私立職業學院（private career college）學生不能享受多倫多公車局賦予大學生的優惠月票。

安省職業學院協會（Ontario Association of Career Colleges）對多倫多公車局的這個做法非常不滿，認為此舉對安省私立學校學生不公平、涉嫌歧視。大多地區約有250所私立職業學院，按照安省職業學院發言人南賈塔（John Nunziata）估算，多倫多私立職業學院學生有1萬至1萬5000名。

多倫多公車局的大學生優惠月票8月24日開始發售，每張99元，但在大學或學院就讀證書項目的學生則無權購買。多倫多公車局的正常成人月票每張121元。

多倫多公車局主席吉布朗尼解釋說，把這些學生排除在外，其中有預算考慮，也有私立學院學生難以統計及核實的複雜性，譬如有的學生僅注冊學習項目數周時間。

多倫多公車局推出的大學生優惠月票，估計每年會耗費公車局700萬元預算，高於先前的估算380萬元。

南賈塔認為多倫多公車局此舉損害了Medix School、Herzing College、Everest College等學院學生的利益，這些學生年紀較大、收入低，有些學生屬於失業人士，他們正打算通過培訓後再次就業，多倫多公車局更不應該歧視他們。

據安省職業學院網站介紹，私立職業學院是提供高中後職業培訓的教育機構，學生平均年齡27歲。吉布朗尼說，多倫多公車局或研擬把私立職業學院學生納入2011年預算計畫。

貝爾、羅渣士得鬆手

小型網路公司可擁最高速寬頻

加通社

渥太華30日電

聯邦廣播電視暨電訊委員會（CRTC）30日決定，國內大規模電話及網路公司，在收費允許小型網路公司利用其架構的網路設施時，必須提供最高速度的寬頻網路通道。

CRTC表示，擁有國內網路設施的大業者譬如貝爾和羅渣士公司，以後不能僅放寬本身的網路通道，CRTC指出，這項決定可維護大眾上網權益及市場公平競爭原則，目前小型網路服務公司（ISPs）的市場占有率僅約7.3%。

CRTC主席芬肯斯坦表示，開放寬頻網路通道是無線傳輸市場業務運作的關鍵基礎，大型電話及網路公司已將網路系統深入到每個家庭和公司行號，要求這些公司開放網路架構給其他業者使用，將促進市場良性競爭機，進而提高服務水準。

CRTC同時同意貝爾公司增加高速網路收費10%，至於羅渣士和Videotron等網路公司前已提高收費，所以現行價格不得調整，但必須修正技術要求，以讓其他付費利用其網路的業者，能夠更方便連接上網路通道；其實類似規定曾在2008年下半年提出，但貝爾公司提出異議，請求內閣重新審視CRTC該規定。

而在CRTC於30日提出上述決定後，貝爾主管法規和政府事務副總裁畢比克馬上回應說，該公司希望內閣在90天內審視這項決定，他表示，加拿大在這方面的政策不夠清晰，一方面工業部長甘禮民緊抓國內無線傳輸通訊及網路相關政策。

另方面又不同意業者擴大投資回收獲利，使得該公司提升技術水準計畫受到深遠影響。

TICO 50018034

CNZ TRAVEL 加新旅遊 905-305-7828 647-302-9188 www.cnztravel.com

3601 Hwy 7 East, Suite 1005, (Hwy 7 & Warden) Markham,ON.

Taiwan 亞洲你不能錯過的好地方，遊台灣送好禮。

加新旅遊送您-台北大眾運輸悠遊卡及台灣伴手禮多買多送!

•台灣茶鄉豪華6日遊 9月7日出發 $688起

•台灣環島全覽豪華6日遊 $739起

•台北美食5日遊 $469起

•台北4日順道遊 $299起

在地 優質 專業

南半球澳洲及紐西蘭雙國渡假休閒浪漫之旅

澳洲-東澳三城全覽9日華語團 11月17日出發 $1390起

純淨紐西蘭- 自然生態 美景 蛻變 南北島全覽9日華語團11月7日出發 $1360起

代理 各大航空機票 郵輪及酒店

長榮 台北直航 $1250 豪華經濟艙$1450 豪華商務艙$3530

加航 台北高雄 $966 新加坡越南$956 北京 $668 上海 $778

國泰 台北 $980 高雄 $1130 香港廣州 $1030 福州廈門 $1130

（機場稅另加）

*洛磯城堡豪華5日遊 $488起

*洛杉磯 舊金山 優勝美地6日歡樂遊USD $468起

*黃石公園 總統巨石 拱門7日遊(飛機團)USD $468起

世界日報廣告查詢，歡迎致電416-778-0888

賓成達聯合事務所

投資移民 公民入籍

可擔心永久居民身份被取消

憑藉其移民及公民入籍專業律師團隊 將幫助您走好移民以及入籍的每一步

專業辦理投資移民計劃 特快一站式 一條龍服務

楓葉卡

擔心永久居民身份被取消？ 正為换领楓葉卡而煩惱？

公民身份 長遠規劃的解決方案

您是否符合公民入籍資格？ 我們為您提供免費的資格評估

超過30年的資深經驗 我們為加拿大以及亞洲的中國社群服務

Michel Benchetrit Alice Chan Serge Abitbol

亞洲之旅 2010年8月9日至10月5日

本公司提供一項特別投資移民計劃

(905)947-4275 /(416)788-1538 +86 158 0211 1398

上海辦事處 電話：(021)6359-8038 傳真：(021)6359-8087

多倫多辦事處 3621 Hwy 7 East, Suite 311 Markham, Ontario, L3R 0G6 電話：(905)947-4275 傳真：(905)947-4274 手提：(416)788-1538

保證客戶的滿意 保證最優的服務

前年 蘑菇農場意外 四雇主挨告

毒氣外洩造成三死三傷慘劇 四人最高可處兩年刑期和60萬罰金

蘑菇農場意外發生後，一名死者親友難過的哭泣。（CTV）

【維多利亞訊】2008年發生在蘭里一處蘑菇農場的意外，造成三死三傷的慘劇，檢察官30日對兩家公司和四名個人提出控罪。

9月5日的這場意外奪走陳吉米（Jimmy Chan）、陳幼（Ut Tran）和韓範（Han Pham）等三名工人的性命，而潘麥可（Michael Phan）和李福勝則因吸入堆肥洩出的毒氣或腦部缺氧而嚴重受傷。

30日提出的29項控罪，包括觸犯勞工補償法（Workers Compensation Act）與職業健康及安全條例（Occupational Health and Safety Regulations）。

兩家公司A-1蘑菇底土公司（A-1 Mushroom Substratum）和張氏蘑菇公司（H.V. Truong），因為是死傷者的雇主而受到控罪。

受控罪的四名個人為張氏蘑菇的經營者Ha Qua Truong、Vy Tri Truong和Van Thi Truong等三兄弟，以及A-1的老闆Thinh Huu Doan。他們因為是公司負責人、主管或是工人安全主管的身分而遭到控罪。

法官對此四人最高可能判處兩年刑期和60萬的罰金。

在聽過兩年前這項重大意外的檢方控罪後，卑詩省勞工聯盟主席辛克萊（Jim Sinclair），表示：「這些控罪無法挽回這些父親、兄弟和丈夫的性命，也無法恢復另外兩人所受的重傷。」他說雇主應該對於員工安全負責，但他們沒有做到。

卑詩工作安全局曾表示，25名該局人員在意外發生後隨即進行調查，但由於現場毒氣瀰漫，因此在六個月後調查工作才得以進行。

辛克萊指出，卑詩工作安全局未能有效監督卑詩職場安全。他說卑詩工作安全局僅到這家蘑菇農場進行一次安全檢查。他呼籲檢方公布勞工補償理事會的督察員對此件意外的報告，他說：「沒有執法，所有規定都無效。」

省新民主黨（NPD）勞工發言人周行勳（Raj Chouhan）更進一步批評執政的自由黨政府，指控省府年年削減雇傭標準管理局的預算，2010年就削減了18.3%。周行勳說：「這個部門總共減少500萬的預算，這對於職場安全有負面影響。」

他指出，這起意外的受害人奉命到有毒氣的設施內檢視，其他人發現有人沒回來時也跟著進去。周行勳認為省府應進行安全規則的翻譯，這些母語不是英語的工人才能看得懂。他也要求省府重新恢復預算，聘請更多安全督察員能進行職場安全檢驗。

翠西與母親談到昏迷不醒的父親以及其他受害者時泣不成聲。（記者朱冠華／攝影）

受害人家屬 盼民事賠償

五個家庭經濟陷困 想打官司卻苦無資源

記者朱冠華

溫哥華報導

在蘭里蘑菇場東主等四人遭到檢方提出檢控後，省新民主黨（NDP）議員周行勳及狄德安亦帶領受害員工家屬召開記者會，向外界說明對事件的看法。有家屬表示事發後並未獲得完整賠償，加上家庭支柱已失，對於起訴並未感到特別欣慰。

也有家屬表示有意採取民事訴訟，但因為缺少資源，至今仍難以行動。

該項卑省歷史上罕見的職場意外奪走了三名男子的性命，保住性命的潘麥可和李福勝兩人都因為腦部受損，難如事發前般健康活動。而不論是死者或是傷者都留下了妻子兒女，五個家庭瞬間陷入困頓的局面。

其中曾腦部缺氧的李福勝看似恢復狀況較為良好，坐在輪椅上的他在30日的記者會中還會協助媒體記者緊緊抓住錄音筆，錄下其他受害家屬的訪談對話，並會和記者揮手道別。但李的妻子張慧容表示丈夫的情況並不是很好，雖然看似恢復得不錯，但實際上口不能說，耳不能聽，視力也已經受損。

肩負起一家重擔的張慧容表示腦部受到損傷的李福勝其實很像小孩子，脾氣容易暴躁。其10歲兒子在事發後心理較不穩定，需要心理醫師的輔導，女兒也出現夢遊和脾氣較為暴躁的情況。

重傷至今昏迷不醒的潘麥可（Michael Phan），其14歲女兒翠西與母親出席記者會時哭成淚人兒，認為檢控官提出的起訴並不夠，因為家屬已失去親人。她們表示有意打民事賠償官司，但因不認識律師，因此尚未請律師採取法律行動。

李福勝精神不錯，但已難如從前般如常行動。（記者朱冠華／攝影）

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網
北美第一大華文新聞權威
www.worldjournal.com

世界日報 周末更精彩
每周六 隨報附送
每周日 隨報附送
查詢零售點請上 etor.worldjournal.com
訂報請撥 416-778-0888 發行部
世界日報 World Journal

41年老字號
Super summer event
WIN
展期至8月31日星期二
Leasing 低租優惠 0.1%
Financing 0% - 2.9% (Corolla, Matrix, Yaris)
Corolla / Matrix
1) 送$750現金
2) 或$1,099
(4年/10萬公哩延長保用期)
3) 或2年/48,000原廠定期維修
現金購買 Corolla / Matrix $2,000
RAV 4 $2,500
WIETZES TOYOTA
905-761-5133 WWW.WIETZESTOYOTA.COM
免費長途電話 1-888-WIETZES(943-8937)
7080 Dufferin St (Steeles以北)

利安傢俬
◆品質的保證，100%加國大廠製造
實木單人床 $98
特硬乳膠床墊 $98
床墊 $35
書桌 $56
書架 $38
梳化床 $248
電腦桌 $69
碌架床 $299
五件套餐檯 $198
7天營業時間：11:00am-7:30pm 全市最低
(416)321-1882
歡迎訂造各款大小床褥
地址：4779 Steeles Ave. E. B11-12

Academy for Mathematics & Science
為新學年作好準備
25年經驗，證明本課程成績卓越能在6個月內改進閣下子女的數學成績
* 資深導師、細心指導
* 提供由 Grade 1 至12 輔導課程
* 因應不同水平，為每學生設計不同之課程
* 每天進度報告
免費數學水平測驗，請即預約
現更提供全新英語、寫作課程、學前及課餘輔導
9019 Bayview Ave. Unit 2B
電話：905-882-2213

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良
誠價可靠 價錢公道
由原中華實士技師 TONY鄧主理
20多年原廠汽車維修經驗 精修歐洲、日本及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、安全證書及車身維修
Brilliant Auto Scarborough
50 SILVER STAR BLVD. UNIT 236-237, SCARBOROUGH, ON. M1V 4W3
TEL:(416)291-3386
Tony Auto
165 CENTRE ST. EAST RICHMOND HILL ON. L4C 1A5
TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

維新車房
WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治・寶馬・HONDA及各名廠車
BMW TOYOTA HONDA ACURA
東區華埠 華人主理
收費低廉
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
忠誠服務
GEORGE潘
Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

高傑
GOGET 台灣專業移民搬家
Goget Express (Canada) Inc.
戶對戶行李運送・學生行李・價格平實・歡迎查詢
海空貨運承攬
往溫哥華、艾蒙頓 簡便行李・汽車
工商進出口
貨運承攬・保稅運輸
多倫多：(905)206-1213 劉邦彥先生
溫哥華：(604)207-8963 許信慧小姐
台 北：(02)2506-7057 ex.26 李祺成先生
台 中：(04)2320-2526 徐淑英小姐
高 雄：(07)330-7360 樓思蘭小姐
上 海：(021)6508-8826 ex.22 劉紅艷小姐
深 圳：(0755)8229-5433 孫熙潔小姐

城市輪胎 CITY AUTO
所有原廠零件 10% OFF
夏季 輪胎大優惠
代理各家名牌夏季輪胎
Michelin, Toyo...
精修各種進口汽車、豐田Toyota、本田Honda、馬自達Mazda、凌志Lexus、歐洲車、VW、Audi、BMW等，七年馬自達(Mazda)維修經驗，任何馬自達(Mazda)問題，都能Fix Right for you。
905-597-7668
416-938-2258
395 Red Maple Rd. Richmond Hill L4C 6P3

羅西：選民可罷免市議員、市長

多倫多市長候選人承諾一旦當選 將在上任頭六個月內 向省議會提交動議立法

【多倫多訊】多倫多市長候選人之一羅西（Rocco Rossi）說，如果他當選多倫多市長，他就會賦予選民罷免市議員的權利。

羅西30日宣布：「今日我鄭重承諾：我當選市長的頭一天，就會向省長說明多倫多市民賦予我的職責及說明向省議會提交罷免市議員議案的打算。」「在上任的頭三個月內，將舉行社區聽證會，以確定罷免市議員的最佳方式：在上任的頭六個月內，市議會將向省議會提交一項罷免市議員的動議，以使其最終成為法律。」

他指出，類似的法律在北美加州及卑詩省已經存在40年，但任何罷免當選政客的法律都要獲得省府的認可。

他接著解釋說，憑藉此法律，多倫多民眾不僅可以罷免市議員，也可以罷免市長。

羅西30日還宣布自由黨選戰專家金塞拉（Warren Kinsella）也加入了他的競選團隊。

多倫多市長候選人之一羅西表示，一旦他當選成功，就會設法賦予多倫多選民罷免市議員及市長的權利。（CTV）

多市通過新法 規範建物高度

【多倫多訊】多倫多市政府30日表示，多倫多市議會27日通過實施一項新的、單一的全市區域畫分法。該項新法將對市區內土地和建物的高度、大小、容積及地點的使用進行規範與管理。

該項新法是於25日至27日於市議會決議後實施，多倫多市之前是由6個市政區域合併而成，並畫分成目前的43個區域。

該項新法現已實施生效，主要目的是為將建物結構以及區域畫分用語普通化，以便應用於全多倫多市。

多市發展主席萊特（Gary Wright）指出，新法不僅可節省人員時間和金錢，也可改善批准發展的過程與時間。

新區域畫分法盡可能維持現有的發展標準，包括高度、密度、建物外牆的退縮程度和使用，以保障多倫多市及各鄰近地區的現狀。

市府表示，該項新法可透過網站http://www.toronto.ca/zoning的線上互動地圖取得，該項互動地圖可讓使用者依照地址搜尋，並可查找建物所在特定區域的細部資料：新法也將每個區域的分類，設定成易懂且可執行的標準，也包括商用或住宅區建物的最低高度等相關標準。

新法也對現存包括建物外牆的退縮程度、高度和類似建物的要求等標準規範：對於特殊地點的區域畫分，以及部分變化等核准事項均繼續認可。

新法中也介紹車輛和單車新的停車與容量需求，並介紹各項用詞新定義。對於住宅及商業建物，新法也符合使用者的便利原則，並具備有條理、簡潔用語及以顏色區分的地圖，以增加使用者的實用性，並對分租屋的條例也有規定。

新法也試圖保護溝谷等特殊區域，因此對於位在溝谷附近的土地、建物及建築結構等，亦依保育區相關條例規範。

多倫多市議會實施新區域法，將對市區內土地和建物的高度、大小、容積及地點的使用進行規範與管理。（本報資料照片）

抱一下

張明達(右)陪同總督莊美楷(中)訪問成都大熊貓基地時，抱著11個月大的熊貓。（本報資料照片）

引進熊貓 加方10月赴中談

記者翁曉青

多倫多報導

多倫多、卡加利、魁北克三市的動物園管理局成員，將於10月12日至14日共同組隊前往中國，商談大熊貓來加的細節。但想在本地看到大熊貓的身影仍需耐心等待，預計大熊貓有望於2014年泛美運動會舉辦之前落戶多倫多。

據引進熊貓委員會主席張明達說，加拿大引進大熊貓的形式和目的與其他國家有所不同，首先根據聯合國的規定，瀕臨滅絕的珍稀動物不應再以觀賞為目的運往其他地方，但若是為了進行科學研究、保護或者教育的需要則例外。另外，以往的慣例是每個國家租借熊貓的期限為十年，還可以申請延期歸還，這是為避免熊貓頻繁更換居住地引起的生活不習慣，可是有些動物園希望能縮短租借的期限。此次加拿大三市的動物園聯合起來，提議讓大熊貓在多倫多停留五年，卡加利和魁北克各三年。目前中方表示無此前例，需要研究是否能以各市分別停留五年的形式出借。

加拿大引進大熊貓的願望由來已久，民間早就有人醞釀，但因未獲兩國首腦首肯，基層根本無法商談。八年前，現任市議員馬莫利堤(Giorgio Mammoliti)任動物園主席時也曾前去中國商談無果。

今年G20期間，哈珀總理曾提過此事，未獲中方回應。7月份總督訪華期間也多次提及，直至中國國家主席胡錦濤表示，可以研究、保護和教育為目的出借，兩國的基層部門才正式進入實質性的商談。

張明達表示，迎接大熊貓的到來，還有非常多的細節問題需要解決。大熊貓的食譜中，90%是本地沒有的竹子，動物園考慮以兩個途徑獲得：去美國購買，需要考慮價格因素及突發事件影響運輸：或者本地溫室種植，需要提前三年種植。費用方面：建熊貓館將耗資1000至1500萬元：雖不需要繳付租金，但每年要向中國保護熊貓基金會繳付50至100萬研究基金，此款項還在商談中，加方希望款項可以用於指定的項目。

另外被出借的大熊貓通常在二至五歲，五歲時熊貓進入生育期，對動物園的設備和養育員的經驗都有額外的要求。

多倫多動物園將主筆製作統一的建議書，當中加上瀕危動物研究、保護和教育的內容。三個動物園將派出包括張明達、多倫多動物園執行長John Tracogna、保護暨教研組主任William Rapley，以及自費同行的馬莫利堤在內的十人團隊，前往北京商談引進細節。

臨床試驗顯示：

大麻 能緩解慢性病疼痛

【多倫多訊】儘管遭受慢性病痛的人說過吸食大麻能緩解疼痛，但此事至今尚未有很多實證。

近日在加拿大醫學會（Canadian Medical Association）出版的一項臨床試驗顯示，大麻確實能緩解慢性病患的疼痛，並能改善其睡眠。

麥吉爾大學醫院醫生瓦爾（Mark Ware，McGill University）主導了這次臨床試驗，參加瓦爾支持的試驗的21人都因創傷或手術而患有神經疼痛。

研究人員使用含大麻醇（tetrahydrocannbinol）的膠囊及不含大麻成份的安慰劑（placebo）兩種東西，在事先不告知參加試驗的人其吸食何種東西情形下，讓他們吸食。

參加試驗人員先是吸食五天的含大麻醇的東西，每天三次，然後再吸食九天沒有大麻成分的安慰劑，也是每天三次，吸食兩類東西輪番試驗，總共持續兩個月時間。

一項小規模的試驗顯示，吸食大麻可以緩解慢性病疼痛。圖為持證吸食大麻的羅伊於一次抗議活動中，在多市舊市政廳外吸食大麻。（加通社）

參加試驗的人員在吸食含大麻醇的東西時，其疼痛明顯得到緩解，境況明顯好於吸食安慰劑時的情形：吸食含大麻醇期間，參加試驗人員睡眠品質得到改善，心情焦慮也得到緩解。

徐華飛加盟豪利地產公司

將精心打造「徐博士地產團隊」 全面進入中國及亞太地區房地產服務市場

【多倫多訊】「徐博士地產論壇」、豪利(HomeLife)房地產全球連鎖品牌公司，豪利賓莫曼(HomeLife/Cimerman)地產經紀公司在萬錦第一廣場鑽石喜宴廳舉行記者會。來自大多區的媒體單位和地產、銀行、借貸、旅遊、移民、法律、合作伙伴、用戶代表等出席。

豪利房地產全球連鎖品牌創始人兼首席執行官Andrew Cimerman、資深執行副總裁Douglas Wong、中國及亞太地區市場銷售副總裁Dr. Harry Xu(徐華飛博士)發布了豪利房地產全球連鎖品牌中國及亞太地區市場銷售戰略，及大多區今年秋季房市行情的最新預測。

首先，Andrew Cimerman歡迎地產投資專家徐華飛博士加盟豪利地產公司，他相信徐博士的知識與經驗將是豪利公司的寶貴財富。他指出，在經濟發展中活躍的中國及亞太地區的市場推廣與銷售連鎖品牌服務體系具有舉足輕重戰略地位。豪利在中國設立了上海辦事處，並計畫在其他主要城市開辦分支機構，全面進入中國及亞太地區房地產服務市場，推廣銷售豪利的服務體系，並將在房地產投資開發與交易服務開展合作。

徐博士指出，除中國及亞太市場銷售戰略之外，地產經紀公司將逐步拓展在大多地區北部區域市場，精心打造「徐博士地產團隊」，為廣大北遷安居的住戶提供全方位的優質服務。徐博士還向媒體透露了秋季大多區房市行情的最新預測，他指出，大多區重售房地產市場在經歷了夏季銷售量銳減之後，平均房價將適度攀升，銷售周期有所加快，隨著按揭貸款利率的回調，首次購房和改善性的市場需求將再度活躍。該新聞發布會是由著名歌唱家張輝莽主持，整個招待會在熱烈的氣氛中順利進行。

豪利(HomeLife)房地產全球連鎖品牌創始人兼首席執行官Andrew Cimerman(左)，歡迎地產投資專家徐華飛博士加盟豪利地產公司。

(林風雲／攝影)

陝西同鄉會聚餐 濃濃家鄉味

陝西同鄉會100多位鄉親於日前在Ajax Park聚會，雖然天氣晴雨不定，但濃烈的鄉情絲毫不減。

陝西同鄉除適品嘗家鄉各種風味小吃，還有各種形式的文藝表演及體育比賽。新老移民他鄉相聚，交流加拿大生活經驗和各種生活信息。會長李長青也表示熱烈歡迎在多倫多的陝西鄉親多參加同鄉會的各種活動，加強鄉親之間的聯繫。

圖為陝西同鄉會部分老鄉當日活動合影。

(圖：主辦單位提供)

安省理工學院 開辦專技認證課程

【多倫多訊】移民們艱難的就業路上，如果能找到金鑰匙，可以迅速開啟就業之門？安省理工學院特作了以下的介紹：

對於技術移民而言，有一個北美廣泛認可的證書非常重要。對於已有中國學位和工作經驗的技術移民，最有效的捷徑是抓取一個業界廣泛認可的證書，這種途徑時間短，工資高。作為北美乃至全球公認的權威認證，其證書的含金量代表著你的能力。認證是一種對職業的投資，其優勢在於獲得競爭優勢，推動你的事業。

(1)品質工程師(Certified Quality Engineer, CQE)是ASQ於1968年推出的第一個證書，是職業廠商的一個經典名牌證書。根據美國品質協會的工資調查，品質工程師(CQE)的年薪為6萬美元以上。CQE證書發給諳知產品和服務品質評估和控制原理的專業人員。

(2)認證六西格瑪黑帶(Certified Six Sigma Black Belt, CSSBB)作為品質管理王冠上的明珠，年薪為8萬美元以上。六西格瑪是一種新的管理型態，這種管理型態融合了許多現代管理理念。通過六西格瑪的基礎組織框架，保證了六西格瑪項目能夠在企業的持續開展。

(3)認證HACCP審核員(Certified HACCP Auditor, CHA)，HACCP系統最早是由美國宇航局(NASA)委托Pillsbury建立的食品安全和品質管理系統，後來逐漸推廣到整個食品工業。各國的食品企業對品質檢驗人員的需求大幅增加，同時，對與之配套的購銷人員、機械維修人員等技術專才的需求也隨之上升，從而創造了大量的就業機會。

作為品質培訓大本營，安省理工學院豐富的實踐和教學經驗，實力強大的教師團隊，是高品質教學水平的保證。如欲查詢相關資訊，請致電：416-332-8727，地址：308-4002 Sheppard Ave. E., Toronto。

培養中醫人才

首都醫科大學 中醫學院招生

【多倫多訊】今年秋季，首都醫科大學加拿大中藥分校—加拿大中醫學院已經走過了17個年頭，該學院表示，在這17年裡，學院堅持正規化、高品質辦學，為區域培養了大量的中醫人才，如今已是桃李滿園。現正招收2010秋季班，查詢電話：416-493-8447。

中醫學是中國文化的瑰寶，自上世紀中葉開始，中醫針灸就逐步的向世界各地傳遞，這30年來美國、澳大利亞以及加拿大的中醫針灸迅速的發展，就診人數迅速增加，中醫針灸專業人士的需求逐年增加。越來越多的民眾選取中醫針灸作為他們醫療保健的另一選取；由於中醫針灸顯著的療效和它使用純天然的療法以及價格低廉等優點，近年來中醫針灸已經逐步成為市民健康、疾病治療不可缺少的傳統醫學。隨著安省中醫法的建立，一個正規化的，能夠適應未來需要的中醫教育是十分必要的。

該校續表示，為了實踐社會的需要，加拿大中醫學院17年來在教學內容、課程安排、教學品質的要求等方面以醫科大學為型態，根據加拿大現狀和就業能力的需要為根本，堅持以嚴格認真、科目全面的中醫教育，力求培養適合社會需要、知識技能全面、又有良好醫德的中醫人才。

為了保證教學方針的實施，該校在首都醫科大學的大力支援和輔助下，按照大學的要求，不斷地改進教學品質教學設施，由於不斷的努力，學校已成為具規模及有成效的中醫人才的搖籃。該校今年秋季的招生已開始，凡是熱愛中醫，願意以醫學服務社會的人士，可向加拿大中醫學院查詢報名的相關資料。

華諮處 開新一期廣東話初級班

【多倫多訊】華諮處將於9月11日(周六)舉辦新一期廣東話初級班，該班適合講普通話人士報讀，講授粵語的基本語音、詞語、俚語，以及常用俗語。

上課日期為9月11日至11月6日逢周六，下午2時30分至4時30分，課程共八次(10月9日停一次課)。學費為會員50元，非會員60元。上課地點為士嘉堡芬治大道東3850號401室。

名額有限，招滿即止，諮詢及報名，請致電：416-292-7510內線0或143。

HOMELIFE HIGHER STANDARDS

太平洋地產

Each Office Independently Owned & Operated
www.homelifegoldpacific.com

HOMELIFE GOLD PACIFIC REALTY INC. BROKERAGE
3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3
BROKER OF RECORD
(416) 490-1068
FAX:(416)490-8938
★Sales Representative ★★Broker

金牌團隊
湯遠芬 范瑋
Cindy Fan Broker　Wayne Fan Broker
416-616-9383　416-508-3833
Real Estate Professionals you can trust

460 Queens Quay
湖邊面湖豪華公寓Sub-Penthouse 2+2房約2000呎，新理石廚台，高級複合式地板，附車位及使用儲物室，售$999,000.

16 Harrison Garden
Yonge/Sheppard 2房附車位，儲物室近HWY地鐵，月租$1,900.

909 Bay Street
Bay/Wellesley 1房附車位，儲物室，近多大，月租$1,700.

1055 Bay Street
Bay/Wellesley/Bloor 1+1房附車位近多大，月租$1,700.

887 Bay Street
Bay/College 1房附車位，儲物室近多大，月租$1,700.

現有多位投資客高價徵求
Yonge/Finch/Sheppard 獨立屋，公寓
請盡快與我們連繫

EDMOND TUNG
董建華
Broker
通國、粵及粵語
手提(416)618-8922

▲BAYVIEW/SHEPPARD 全新柏文
DANIELS ARC 地鐵線上全新1+1睡房兩套，備有一浴室及兩浴室，交通便利，鄰近BAYVIEW VILLAGE商場，購物休閒理想地點，數分鐘可至401東西線高速公路，價$38萬餘起。

▲YONGE/MAJOR MAC TRIDEL 全新柏文
(1)南向兩睡房+太陽房，近1800呎，私人後園，有住屋感受，10呎樓底，豪華裝飾，享用會員會所設施，價$72萬餘。
(2)東向開揚美景兩睡房+書房，1500餘呎，超過800呎陽台，9呎樓高，豪華裝飾，環保配套，享用會員會所設施，價$68萬餘。

▲旺區.旺地.旺鋪
YONGE/MAJOR MAC 烈市中心金地段，TRIDEL多層豪華公寓，兩間相連地鋪，各700餘呎，適合各類商業及零售行業。交通便利，客源多樣化，售$38萬餘或租每平方呎$29。

▲密市全新TRIDEL柏文
面向SQUARE ONE 1+1睡房及兩睡房柏文數間，豪華私人會所，24小時保安，投資自住兩相宜，價$24萬餘起。

經驗+幹勁＝保證滿意
台語、國語、英語
免費估價 歡迎來電
鄭明參 Jason Cheng Sales Rep. 416-726-8587
鄭光廷 PETER CHENG 416-898-3361

▲KENNEDY/MCNICOLL 鎮屋出售
3+1房，2200呎，2車位，TRIDEL建築商，邊間，光線亮麗，全部翻新，木地板，天窗，陽台，近太古商場，學校，社區，巴士等，24小時守衛，建身房，室內游泳池，等等，叫價$35萬9千。

▲BAYVIEW/SHEPPARD 高級公寓出售
1+1房，600呎，一年新，朝南，抹光，硬木地板，花崗石檯理台，全部不銹鋼家電，附帶高級傢俱，SONY電視，燈飾，近BAYVIEW VILLAGE MALL，地鐵，24小時守衛，1車位，1儲藏室，叫價$36萬9千。

Cliff Fung 馮培吉
Broker / Vice President
公司 (416)490-1068
手提 (416)818-7858

▲BAYVIEW/STEELES康山獨立靚屋
約一畝大地段，深約411呎，4大睡房，精修完成地下室，1998年全屋裝修，特大客廳及家庭廳，4個天窗，特大儲物室，叫價139萬。

▲BAYVIEW/16TH街
76呎門面豪華靚屋5大睡房，主層柚木地板廳堂，完成地下室，特深地段，價109萬。

▲BAY/CALLAGE 街柏文
高層，2睡房+2浴室，鄰近U OF T.及RYERSON大學，叫價$49萬餘。

陳新興
BRIAN CHEN
手提:(416)994-3676

▲BAYVIEW/YORKMILL
5房雙車庫，大LOT，富豪區域，名校區，數年新，四千余呎，叫價一百九十萬餘。

▲WARDEN/MAJ.M
1.3 ACRE 三千余呎，6房，城市中的渡假村，叫價一百四十萬餘。

▲16TH/MCCOWAN
四房雙車房，數年新，叫價54萬餘。

▲LESLIE/7
2+1豪華CONDO有車位，數年新，29萬餘。

西人業主，生意好，一百餘萬。

▲FINCH/STAINES
獨立兩層，約2000呎，四睡房，九呎樓底，全磚，雙車房，主人套房，六年新靚屋，近HWY401，只叫41萬餘。VIVIAN HO 公司(416)-490-1068

生意及物業

住宅精選

EQAO針對安省三、六、九年級學生進行語文及數學檢驗

教育質素測試 有進步、未達標

【多倫多訊】由教育質素及問責辦公室（EQAO）30日公布針對全安省三、六、九年級學生所進行測試結果顯示，雖然學生們在語文及數學的分數上均有進步，但並未實現2008年設定的，應有75%學生達到安省標準的目標。

根據該項數據顯示，三年級學生寫作能力測試符合安省標準的學生上升6%，數學能力測試進步3%，至於閱讀能力測試則未見變化。

六年級學生閱讀能力測試符合安省標準的進步8%，寫作能力測試進步9%，至於數學能力測試則未見變化。

九年級學生學術組數學能力測試符合安省標準的進步11%，應用組的數學能力未符省標準的則有60%。

在閱讀方面，三年級生只有62%符合標準，六年級生則有72%符合標準；在寫作方面，三年級和六年級都有70%的學生達到標準；在數學測驗方面，71%的三年級生對課程較能掌握理解，六年級生能理解數學的能力降為61%，在九年級生當中，應用組僅有40%達到數學測試標準，學術組則有82%達到數學標準。

EQAO測試成績普遍改進，但仍未達預期目標。（CTV）

教育質素及問責辦公室30日指出，整體而言，在過去五年內，三年級學生的寫作能力和六年級學生的閱讀和寫作能力均有明顯進步，但三年級學生的閱讀和六年級學生的數學則較無明顯改進，除了這兩方面之外，不論小學或中學，有70%至72%的學生測試成績均符合安省標準。

2010年也首度針對每位學生在過去九年的三次測驗進行追蹤分析，分析結果指出，及早發現問題並予以補救是主要關鍵。教育質素及問責辦公室指出，小學時期測試成績符合安省標準的學生，大部分在中學時期也能保持良好成績。

數據顯示，那些在三年級或六年級時，測試符合省標準的學生，在升到高中九年級時，學術組仍維持91%的學生數學成績符合省標準，應用組也有75%的學生，數學成績符合省標準。

反之，小學時期測試成績在早期學校中就未達省標準的學生，大多也在往後的幾個年級中感到吃力。

數據指出，那些在三年級或六年級時，測試即未達省標準的學生，升到高中九年級時，學術組僅有51%的學生數學成績符合省標準，應用組則僅有29%的學生，其數學成績符合省標準。

結論指出，及早發現學習吃力的學生，並適時提供協助，的確可以使他們的成績有所進步。

麥堅迪：省府設定標準較高

加通社 安省基慶納30日電

省長麥堅迪說，安省六年級學生在閱讀、寫作、數學方面的分數，沒有達到省府的兩年既定目標，個中原因或多或少與省府設立的目標太高有關。

安省教育品質暨問責辦公室（Education Quality and Accountability Office）說，安省68%三年級及六年級學生在閱讀、寫作及數學上達到省府設定的水準，達標比率高於上個學年的67%，但是低於省府2008年設定的75%的達標比率。

省長麥堅迪30日在安省基慶納時說，學生學業沒有達標，或與省府設定的高指標有關。（加通社）

省長麥堅迪30日在安省基慶納（Kitchener）一所新建的學校裡講話時指出，全國其他省區及世界其他地方，達標的分數設立得較低。

他解釋說，省府之所以為學生設立較高的達標水準，是因為省府希望藉此學生能擁有必要的知識，以應對日後的專上教育。

30日公布的數據顯示，有更多的三、六、九年級學生在閱讀、寫作、數學方面達到省府設定的水準。

數學繼續困擾部分學生，六年級學生今年達標的人數略少於往年。

雖然有更多的九年級學生分數達到及格線，但有六成的九年級學生在數學上沒有達到省府設定的水準。

浙江省省委組織部長蔡奇（中）率浙江省海外高層次人才交流考察團訪多。（賁建軍/攝影）

蔡奇領軍 浙江考察團 訪加獵才

【多倫多訊】「人才比項目更重要，引智比引資更重要」，時任杭州市市長蔡奇在2009浙江杭州國際人才交流與合作大會期間，同包括加拿大IT資深人協會在內的海外社團組織及高層次留學人員代表座談時講的。不到一年，現已任職浙江省省委組織部長的蔡奇便帶領浙江省海外高層次人才招聘及考察團來到包括多倫多在內的北美地區進行考察洽談，用行動來落實他自己的講話。

在交流考察期間，浙江省代表團向在多倫多地區的高層次留學人才宣傳、推介浙江的經濟社會發展情況和人才創新創業環境；宣傳浙江省最新吸引海外高層次人才政策，發布2010浙江省引進海外高層次人才和科技項目需求資訊。

加拿大浙江商會和加拿大IT資深人協會於29日晚共同舉辦了多倫多地區歡迎浙江省海外高層次人才交流考察團晚宴暨多倫多海外高層次人才代表交流懇談會。座談會邀請了大多地區來自IT、金融、醫學、電子、通訊、汽車等網域的專家和企業家，也吸引了包括多大博士生在內的眾多進階專業人士參加。

在聽取了大家的發言之後，蔡奇表示，中國走科技和人才發展經濟的路子，特別需要廣攬高科技、高技能人才，特別希望「海外軍團」加盟出力。

浙江省政府及相關部門會千方百計讓「海外軍團」在浙江創業生活稱心如意、如願以償。各地各部門會盡力輔助說明海歸人才的項目順利落地，兌現政府資助、與民資對接，建議風投機構。

與蔡奇一同出席座談會的代表團成員包括浙江省人民政府外事辦公室副主任彭波、浙江省委組織部副巡視員陸發桃、杭州市濱江區區長張耕、中國電信浙江分公司總經理張新建、網易（杭州）網路有限公司董事長兼總裁丁磊等。

省長 也開了Twitter帳戶

加通社 多倫多30日電

安省省長麥堅迪也開設了Twitter帳戶，截止30日下午5時，已經有950人與他連線交流。

省長發言人亞美達（Jane Almeida）說：「Twitter可以讓省長與安省民眾直接交談他的出行、他的打算及政府的新政。」

亞美達補充說，省長在四名子女的勸說下，才決定加入Twitter網民的行列。

麥堅迪此前已經有了臉書帳戶（Facebook），時常在網上與記者進行交流。

他此舉也算步安省反對黨領袖的後塵，安省保守黨領袖胡達克及新民主黨領袖賀娃絲使用Twitter都有一段時間了。

加拿大卑詩省、亞伯達省、緬尼托巴省、魁北克省、沙斯卡其旺省、新布朗士維克省省長都在麥堅迪之前有了自己的Twitter帳戶。

麥堅迪參加Twitter與最新民調的支持率下降多少有關，但多倫多懷雅遜大學媒體研究專家艾爾墨（Greg Elmer）認為，麥堅迪此舉既有象征意味，也有實際意義。Twitter可以讓他與選民及民眾領袖人直接接觸，而不會受到主流媒體的過濾。他也可以把其作為一個宣傳政府政策方針的平台。

午夜槍響 毀了民宅玻璃

【多倫多訊】大多倫多東區於29日深夜發生連續槍擊事件，數發子彈擊破一棟建築物窗戶玻璃，所幸當時建築物內無人，因此未造成人員傷亡。

此件槍擊案發生時間為近午夜時刻，地點則是在位於Don Mills Road及Eglinton Avenue附近之St. Dennis Drive。

據警方向媒體表示，有多位民眾電話報案指出，案發當時，有兩派人馬在案發地點開槍相互射擊，而警方人員抵達現場處理時，發現一戶民宅玻璃遭射破，且子彈共超過六發。

警方進一步指出，相信歹徒在現場所使用的槍支數量超過三把，警方同時試圖鑑定此槍擊案，是針對民宅內特定對象的射擊或僅是突發狀況。

被槍擊破的民宅窗戶。（City News）

警方呼籲知道此槍擊案件的市民，或是案發時經過現場的目擊者，儘速與警方聯絡並提供有利線索，以利破案。

大多飆高溫 發極熱警報

市府開放具有冷氣空調地點及戲水公園 提供民眾前往避暑

記者邱錦宇

多倫多報導

連續多日以來的高溫濕熱天氣，多倫多及附近地區溫度再度飆高。各政府單位於30日發出極度炎熱警報，且此高溫狀況，將持續至本周五才得以獲得紓緩。大多倫多地區及附近城市，均開放具有冷氣空調地點及戲水公園，以提供民眾前往避暑。

加拿大環境部氣象專家向媒體表示，此波的濕氣及煙霧一路由溫莎（Winsord）、往東向彼得堡（Peterborough）及京士頓（Kingston）而去。高溫加上濕度效應，使大多倫多及附近區域有40度高溫的感覺。而往年此季節的平均氣溫，是攝氏23度。

專家同時指出，依照空氣狀況健康指數（Air Quality healthIndex），由於煙霧及高溫濕氣，空氣污染程度亦相對提高，因此家中有屬於高危險群的老人及嬰兒，應尤其注意他們的身體狀況。

據加拿大環境部的氣象資料顯示，昨日的天氣最高溫達到攝氏33度以上，濕度是43%。31日及9月1日的最高溫亦可達攝氏33度，夜間最低溫度為攝氏22度。

然而在周三及周四的降雨後，高溫狀況可獲得紓緩，周五之後氣溫將再度降至攝氏23度，夜間氣溫降至約13度，因此民眾可望有個較涼爽的周末。

大多倫多地區開放供民眾前往避暑的冷氣空調地點，包括Metro Hall、East York Civil Centre、North York Civil Centre、Etobicoke Olympium、Centennial Recreation Centre、Diftwood Community Centre、及McGregor Community Centre等。除Metro Hall為24小時開放外，其餘地點開放時間為上午11時至下午7時。

萬錦市開放具有冷氣空調的地點，包括Angus Glen Community Centre、Armadale Community Centre、Milliken Mills Community Centre、Thornhill Community Centre、及 Centennial Comunity Centre等，開放時間自上午8時至晚間10時。

此外，萬錦市開放戲水的公園地區，包括Ashton Meadows Park、Bayview Lane Park、Beaupre Park、Benjamin Marr Park、Berczy Community Park、James Edward Park、Milliken Mills Park、Millenntum Park、Simonston Park、South Unionville Greenway、Swan Lake Park、Tomlinson Park、Villages of Fairtree Community Park、及Wismer Community Park 等，開放時間自上午9時至黃昏。

清涼一下

民眾前往市府提供的公園戲水。（記者邱錦宇／攝影）

南通市組團訪多 向人才招手

圖與文

本報記者

江蘇省南通市副市長徐輝率領由市科技局、人力資源部門、經濟技術開發區、及多家企業老總組成的人才招聘團隊，30日晚於鴻福大酒樓舉辦南通市赴北美高層次創新創業人才招聘會。

本地專業項目持有人、技術人才及留學生約100人出席了招聘會，代表團在會上介紹了南通市江海人才引進計畫，並就與會者感興趣的問題作詳細說明。

圖為徐輝（左四）與中國駐多倫多副總領事盧坤（左五）、科技領事陶元興（右三）、承辦機構加拿大中國總商會副會長劉永才（右四）等嘉賓合影。

台灣流行音樂會 精采可期

【多倫多訊】由安省中華總會館與華僑協會總會多倫多分會聯合主辦，中華民國僑務委員會贊助的「慶祝中華民國99年雙十國慶台灣流行音樂演唱會」，訂於10月20日晚上7時30分假萬錦市萬錦劇院（Markham Theatre）公演。

「台灣流行音樂」在華人世界及大眾生活中扮演不可或缺的角色。在每個時代裡，對不同的人文層面都有著世代記憶與深刻影響。本次演出以「悠揚樂聲璀璨久久」台灣流行音樂為主題，節目如下：美麗的台灣歌謠、40至60年代國語老歌、西洋流行VS台灣都會情歌、校園民歌：飛躍的青春、台灣與香港合作名曲、台灣音樂歌舞劇、世代流傳永恆情歌等。

演出邀請歌唱家、演藝人員與表演藝術家搭配演出，由獲國際及台灣15項大獎之金獎天后許景淳，演唱美麗的台灣歌謠、校園民歌、永恆經典等歌曲，再由知名藝人李度與林景瀅（Sandy Lin）為西洋歌曲、都會情歌、台灣與香港合作歌曲、二重唱組合等做完美註解。而台灣表演藝術、音樂劇場重量級天王代表王柏森，將載歌載舞演出國語經典老歌及台灣歌舞劇等，呈現最精采的演出。

歡迎僑胞踴躍購票觀賞，門票分30元，20元及10元三種，因座位有限，先到先得，訂購請電：楊俊宏416-567-7568，趙超蓉905-947-9495，麥錦鴻 416-298-6358，金聲白647-388-3412。

慈善素食宴 為多大籌款

【多倫多訊】加拿大佛教教育基金會舉辦一年一度的慈善素食籌款晚宴，以維持多倫多大學新書院（New College）的「佛教、心理學、與心理健康」課程（Buddhism, Psychology and Mental Health Program）。

基金會於去年共認捐180萬元予多倫多大學，其中150萬將會成立永久課程基金，其餘30萬則於2009年至2014年未籌足基金時支付開設課程費用。故此基金會須繼續籌募，希望能得到海內外善信和社會人士支持，能在四、五年內達成目標，以順利成立「佛教、心理學、與心理健康」課程永久基金，為這個優秀課程奠基，又為多大成立跨學系佛學中心的重要起步。

加拿大佛教教育基金會會長悟德法師解釋說，成立佛教心理學與心理健康課程正符合基金會的宗旨，令現代青年明白到實踐佛陀教理能淨化人心，以科學解釋其能醫治個人心靈疾病的方法，也符合藥師佛治病救眾生離苦難的精神，透過佛教的智慧來得到心靈上的安樂及身心的自在。副會長達義法師也表示：非常高興基金會能得到多倫多許多的佛教團體的支持，由於眾人的團結，基金會才能在2001年成立以來，一年比一年成功。

多大心理學教授Dr. Anthony Toneatto兼「佛教、心理學、與心理健康」課程主任稱，這課程深受學生歡迎，註冊就讀者一年比一年多，2003年從兩個學科到2010年擴展為七個，成績非常好。他更希望2011年能開至九個學科，令學生能深入學習研究，也感謝社會人士熱心支持多倫多大學新書院推廣如此有意義的課程。

欲知課程資料，請瀏覽多大網頁：http://www.newcollege.utoronto.ca/programs/buddhism.htm

本年度素宴定於11月6日星期六晚假多倫多湖濱明珠酒樓舉行，餐券每位150元（其中100元有退稅收條），歡迎各界人士參加。購票請聯絡正覺寺（見宏師）416- 603-8889或明珠酒樓(Jeffrey)416-203-1233。

世界日報 World Journal 分類廣告代收處

代收點遍佈大多市

士嘉堡區

郵遞服務 Lucky Express (皇朝中心)
8 Glen Watford Dr. Unit M 10, Scarborough ON M1S 2C1 416-292-7273
第一檔書局 First Shop (聚友商場)
2301 Brimley Road,Unit 106, Scarborough ON M1S 5B8 416-291-1176
利達圖書公司 Leader Book Store (美麗徑商場)
19 Milliken Blvd Unit 6C, Scarborough ON M1V 1V3 416-293-9438
天利行電腦字典圖書公司 Brimley Book Store Ltd, (鴻運商場)
3833 Midland Ave, Unit 11, Scarborough ON M1V 5L6 416-293-2817
易時運Easy Win (錦繡中華)
4675 Steeles Ave,E Unit 1K1,Scarborough ON M1V 4S5 416-292-1011
中華圖書 Chung Wah Book Store (愛登商場)
250 Alton Tower, Unit B2. Scarborough ON M1V 3Z3 416-298-2645

北約克

天際圖書影視 Tianji Book & Video (新世界商場)
3614 Victoria Park Ave. Willowdale ON M2H 3B2 416-499-3061

萬錦

星皇傳訊精品店 Starry Int'L Investment Inc. (世紀廣場)
398 Ferrier Street, Unit 118 ,Markham ON L3R 2Z5 905-470-9386
國度基督書房 Kingdom Christian Bookstore (世紀廣場)
398 Ferrier Street, Unit 97, Markham ON L3R 2Z5 905-480-0232
森記書局 Sam Kee Book Store Ltd. (太古廣場)
4300 Steeles Ave.E 2/F Unit F80, Markham ON L3R 0Y5 905-470-6618
集友旅行社 Chartwell Travel (萬錦廣場)
3255 Hwy 7,E Unit 83, Markham ON L3R 3P9 905-513-1822

列治文山

天地圖書 VIP Book Store & Gift (黃金商場)
328 Hwy 7,E Unit 17, Richmond Hill, ON L4B 3P7 905-882-0534
天娜 Tina Varieties (時代廣場)
550 Hwy 7,E Unit K2, Richmond Hill, ON L4B 3Z4 905-709-8896

中區華埠

新華圖書公司 Sun Wa Book Store (龍城商場)
280 Spadina Ave, Toronto ON M5T 3A5 416-977-3457

東區

中國書局 China Book Store
623 Gerrard Street, E, Toronto ON M4M 1Y2 416-469-2110

密西沙加

北京堂圖書中心 Peking Book Centre (中國城)
888 Dundas Street,E Unit B5-2, Miss. ON L4Y 4G6 905-896-8707
正港台灣小吃 The Chase (富豪商場)
1675 The Chase, Unit 25, Miss. ON L5M 5Y7 905-608-8836

Warden Ave. 14th Ave.

世界日報報社
7755 Warden Ave.,Unit 9
Markham, ON L3R 0N3

營業時間 週一至五
上午9：00 - 下午5：00
電話：(416)778-0888
傳真：(416)778-1037

劉玉杰 CFA.MBA
Yujie (Jared) Liu
服務範圍 定期存款、債券、互惠基金、股票、期權、新股發行(IPO)
電話:416-590-7666
手機:416-400-7098
www.yujieliu.com

促銷奏功 消費者改買大型、高檔車

中小型車失寵 銷售直落 輕型卡車尤受青睞 銷量比去年6、7月大增25%

加通社

多倫多30日電

加拿大消費者在汽車公司大幅降價促銷之際，紛紛購買較大型及高檔汽車。

豐業銀行（Scotiabank）全球汽車市場最新報告指出，加拿大汽車市場傳統上是小型車占多數，不過今年截至目前，出售新車中小型車占有比率下滑至不到29%，是逾10年來的最低比率。在2008年油價飆漲至每公升1.20元時，小型車市場占有率曾升到最高峰的35%。

工作機會是提高汽車市場需求的最重要因素，在國內強勁復甦至平均每月增加4萬3000個，其增長趨勢從今年初迄今已提高近三倍，而汽車平均售價在多數車商推出降價促銷行動後，從今年2月份到現在已下滑超過5%。

豐銀經濟專家戈梅斯表示，降價措施未如外界預期一樣令購車交易平均價格下滑，反而促使消費者利用這個時機，多花些錢購買較大型及更高檔汽車，今年迄今的新車交易平均價格已提高5%，是自1996年以來的最大漲幅；戈梅斯同時舉例說，加拿大統計局資料顯示，今年6月份車價平均下跌1%，但實際購車交易價格攀升近2%。

戈梅斯指出，車商在推出某些車型調降三分之一售價，或降價高達9000元的措施，尤其促使輕型卡車（light truck）銷售量比去年6、7月份大增25%；如以整體而言，根據加拿大汽車銷售量在7月份增長，預估年度銷售量可達到165萬輛，其中有些車商並在7月份創下月份銷售最佳紀錄。

龐巴迪 賣給埃及兩架Q400

編譯組

滿地可30日電

龐巴迪航太公司（Bombardier）30日宣布，向埃及出售兩架Q400 NextGen渦輪螺旋槳客機，雖然這筆交易金額僅6200萬美元，但龐巴迪將之視為進入中東和非洲的一個良好開端。

向龐巴迪下訂單的是2007年建立的埃及靈巧航空公司（Smart Aviation），這家最初只做包機生意的新公司，後來又增設班機服務，他們計畫以龐巴迪70至80座的Q400客機，執行包機和短途班機任務。Smart Aviation 確定的訂單為兩架，另外還可再優先採購三架同型飛機，如果五架的訂單全部得到執行，那麼這個合約的總金額將可上升到1億5800萬美元。

目前，埃及只有石油航空服務公司擁有龐巴迪的五架較老舊的Q300。

龐巴迪商業飛機公司（Bombardier Commercial Aircraft）總裁史考特說，Q400最適合短途、國內航線飛行，因此適合北非和中東的需要。

至今年4月30日，總部設在滿地可的龐巴迪公司已接到確定的Q400訂單391架，已向全球各國的30多家航空公司交付300架。

龐巴迪賣給埃及一家航空公司兩架Q400。 （取材自龐巴迪公司網站）

史壯納從美納國際取得10億元補償之事已不再存在障礙。 （美聯社）

安省法院 駁回美納國際股東上訴

編譯組

多倫多30日電

一批美納國際（Magna International）的股東反對美納國際以巨款贖買該公司創辦人史壯納（Frank Stronach）掌握的公司控制權的上訴，30日遭安省高等法院駁回。

安省教師退休基金會（Ontario Teachers' Pension Plan）、加拿大退休金計畫投資局（Canada Pension Plan Investment Board）、卑詩投資管理公司（British Columbia Investment Management Corp.）等美納國際的投資機構股東表示，他們對安省高等法院的裁決感到失望，但無意再進一步上訴。

美納國際的這項計畫主要內容為，以支付史壯納相當於將近10億元的股票和現金，換取史壯納交出他對公司的控制權和逐漸停止領取巨額顧問費。

目前，史壯納每年領取相當於美納國際稅前利潤3%的顧問費。根據美納國際管理層制定的計畫，這筆顧問費在2014年前逐漸減少、直到終止。史壯納還將放棄特殊表決權，以換取3億美元現款、900萬普通股，並取得研發電動汽車零件的合資公司的控制權。

大多數股東贊成美納國際管理層以巨款贖買公司控制權的計畫，一次性付錢給史壯納，結束美納國際現行的股票結構雙軌制，因為在這種股票雙軌制結構下，普通股擁有者無法過問公司的營運，造成很多投資者對美納國際股票缺乏興趣，使美納國際的股價長期低於同類型公司股價。

包括上述三家投資機構在內的美納國際股東少數派投資者們的上訴失敗，意味著美納國際可以與史壯納完成這項涉及10億元的交易。

銀行獲利佳 多指小漲15點

編譯組

多倫多30日電

加拿大各大銀行繼續取得可觀盈利，但美國經濟前景仍黯淡，使多倫多的S&P/TSX綜合指數30日僅小幅成長15.83點，收11,895.55點。

多倫多道明銀行（TD Bank）和豐業銀行（Scotiabank）即將公布業績，而此前皇家銀行（Royal Bank）等金融機構上周的財務報告均顯示加拿大金融行業盈利能力強大，使金融股30日成長0.45%。

然而，多倫多股市的前進步伐受到了美國個人收入狀況不佳的阻礙。

美國商務部經濟分析局30日公布，經過季節性因素修正後，2010年7月個人所得月增率達0.2%，低於經濟學家原先預期7月個人所得將月增0.3%。

受到美國經濟前景黯淡影響最大的是高科技業，其中多倫多科技股跌1.1%。

金融簡訊 2010年8月30日

項目	收市	漲跌	前日
S&P／TSX綜合指數	11,895.55	⬆15.83	11,879.72
紐約道瓊指數	10,009.73	⬇140.92	10,150.65
加幣兌美元	0.9430	⬇0.0072	0.9502
盎司黃金(美元)	1,237.10	⬆1.50	1,235.60
那斯達克指數	2,119.97	⬇33.66	2,153.63
史坦普500	1,048.92	⬇15.67	1,064.59
優惠貸款利率	2.75%	不定期調整	
央行貼現率	0.75%	不定期調整	
台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版			

雖然原油價格在紐約期貨交易市場下跌47美分，收每桶74.70美元，但多倫多能源股仍上升0.39，基本金屬股也成長將近1%。

PAU & WAH
PAU &WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
高踞「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
萬佳商場圖書樓上
905-771-6020
大多市電話號碼
416-276-3118
與客戶攜手向前

買車賣車 新方向
汽車廣告或分類廣告
洽詢請電
世界日報 World Journal
416-778-0888

Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
■173間豪華客房
■LaGuardia機場接送
■每樓均有高級套房
■附有中、西式餐廳
美國及加拿大訂房專線
1-888-268-0717

VISAR 國際地產 VISAR PROJECT
國際地產 置業安居 投資租售 勿失良機
國際集團 專業誠信 全面服務
VISAR GROUP OF COMPANIES INC. SERVE WITH EXPERTISE AND INTEGRITY
INTERNATIONAL 國際財務 VISAR INSURANCE 國際保險 VISAR CELESTY
國際財務 銀行實力 保險理財 工商信貸
38 Milner Ave.Toronto ON.,Canada M1S 3P8 Tel:416-293-9000 Fax:416-293-5000 歡迎瀏覽:WWW.VisarRealty.com 電子郵箱: info@VisarRealty.com
誠聘地產精英及從業員

VISAR 國際地產
工商住宅 物業租售 財務策資
商場發展 生意承讓 創業融資
Paul Jone
鍾恒盛 集團主席
416 880-8882
702 289-0200
★化腐朽為神奇★轉危機為商機★過去現在將來★盡在掌握之中★
金紫荊商場 BAYTHORN PLAZA Bayview & Major Mackenzie
416.293.9000 DEVELOPER BAYTHORN PLAZA CORPORATION

ROYAL HOTEL PLAZA
公開發售
位于尼亞加拉旅遊區心臟地段
步行可到FALLSVIEW大型賭場以及各酒店包括MARRIOTT、HILTON、SHERATON等著名大酒店。共有18間商店，適合各種行業包括：銀行、禮品店、餐館、畫型、指甲、時裝、便利店等等。25間酒店式全新裝潢豪華套房。
豪華酒店式套房和商店
訂購查詢熱線:416-880-8882

De Fa Chen Broker B.Sc.
陳德發
Direct (416)828-2085
24 Hour Voice Mailbox
Vice President (416)855-0806
Splendid China Branch Manager
E-mail:defachen@hotmail.com
▲Sheppard/Markam全新一睡房+涼台共500餘呎Condo+車位，第八層向西，只售19.5萬。
▲金鐘城(Midland/Finch)全新商業鋪位出租或出售，預計2009年底入伙，先已接近完工，大小鋪位均有，可滿足你零售或開飯館的需求，符合條件者TD Bank可安排小生意貸款，最高達50萬。
▲大瀑布區一層便利店加一兩室一廳，二樓兩室一廳三室一廳各一套長期租戶，649收入及租金收入可觀，實貨就掙錢！只叫價32萬。